



## 使用說明

- 1 簡介
- 2 儲存
- 3 清潔和消毒
- 4 滅菌
- 5 使用
- 6 處置

### 1 簡介

必須嚴格遵守這些使用說明和安全建議。否則可能會增加受傷的風險，並損害設備的正常功能。這些設備僅供牙科使用。

儀器出售時尚未消毒，因此**每次**使用前應清洗、消毒和滅菌。

這些儀器具有多種用途，因此可以重複使用。但是，使用這些儀器的醫生應全權負責根據各自的情況以及產品的潛在磨損情況，決定是否可以重複使用這些產品以及使用的頻率。

### 2 儲存

第一次使用前，設備應使用原始包裝，在室溫、無塵、防潮的條件下存放。這有助於延續設備的使用壽命。作為可重複使用的儀器，其使用壽命取決於其磨損情況。

滅菌後，設備需要保存在乾燥無塵的滅菌包裝中。請注意，設備滅菌狀態的保質期取決於滅菌包裝的有效性。在規定日期到期後，設備需要重新滅菌。

### 3 清潔和消毒

如有可能，應該使用自動化程式（WD（清洗消毒器））對儀器進行清洗和消毒。只有在自動化程式不可用的情況下，才應使用手動程式（即使在應用超聲波清洗器的情況下）；在這種情況下，必須考慮手動程式的效率以及可重複性低下的情況。在兩種情況下都要進行預處理步驟。

選擇合適的清潔和消毒劑時，**您需要確保**

- 基本適合用於對由金屬材料製成的儀器進行清潔和消毒
- 清潔劑適合用於超聲波清洗（無泡沫產生）
- 使用與所使用的清潔劑相容的、具有認可效率（例如 VAH/DGHM 或 FDA/EPA 許可或 CE 標誌）的消毒劑。
- 避免腐蝕性產品（鹽酸、過氧化氫.....），否則可能會腐蝕儀器。

預處理：

使用後（最多兩小時內）需要直接從儀器上清除研磨雜質。

手動清潔和消毒程式：

立即將使用過的儀器放入特殊的防腐消毒浴槽中短時間消毒，否則它們的顏色代碼可能會脫落。切勿使用腐蝕性太強的產品（鹽酸、過氧化氫...），否則可能會腐蝕儀器。

在超聲波清洗器中或自來水下清洗儀器。

在流水下沖洗儀器至少 1 分鐘（溫度 < 35°C/95°F）。

請僅使用新鮮配製的溶液以及無菌或微污染水（最多 10 個細菌/毫升）以及低內毒素污染水（最多 0.25 內毒素單位/毫升），例如純化水/高度純化水，並使用柔軟、潔淨、不起毛的布和/或過濾空氣用於乾燥。



自動清潔/消毒（消毒器/WD（清洗消毒器））：

在選擇 WD 時，請考慮以下幾點：

- WD 達到基本認可效率（例如，根據 DGHM 或 ISO 15883 的 CE 標誌或 FDA 許可）
- 可提供認可的熱消毒程式（A0 值  $\geq 3000$ ，對於舊設備，則在 90°C/194°F 下消毒至少 5 分鐘；在化學消毒的情況下，儀器上可能殘留消毒劑）
- 程式基本適用於儀器以及程式中具有足夠的沖洗步驟
- 僅使用無菌或低污染水進行後沖洗（最多 10 個細菌/毫升，最多 0.25 內毒素單位/毫升），例如純化水/高度純化水 - 僅使用過濾空氣（無油、微生物和顆粒污染低）進行乾燥
- 定期維護和檢查/校準 WD

## 4 滅菌

滅菌前，將儀器放在適合滅菌的支架和托盤中。

對儀器滅菌。高壓釜：18 分鐘，134°C，2 bars

## 5 使用

- 使用足夠的水噴霧，以免損傷牙齒和鄰近組織。水應該在整個工作部件的長度上噴灑。冷卻劑射流的偏轉會導致與熱相關的損傷。
- 總長度超過 19 毫米的儀器和頭部直徑超過 2 毫米的儀器需要額外的冷卻
- 立即移除任何損壞、彎曲或不同心運行的儀器。
- 壓力應該是 0.3 – 2N (30 – 200p)，換言之，工作時壓力越小越好。
- 渦輪、直角和手持件必須處於完美的技術狀態。
- 小心插入儀器，不要用力。微型儀器的插入不應超過圓柱形部分的末端。
- 磨齒時避免傾斜或抬起。
- 遵循下表和包裝上標明的最小/最大速度
- 在患者口腔內使用前應達到全速。

### Dentista - Cabinet - Praxis - 牙科醫生 - Odontólogo - Зубной врач

#### 金剛石

Ø (1/10 毫米)	最大速度 (最小值-1)	推薦速度 (最小值 <sup>-1</sup> )
007 - 010	450.000	100.000 - 220.000
012 - 014	450.000	70.000 - 220.000
016 - 018	450.000	55.000 - 160.000
021 - 023	300.000	40.000 - 120.000
025 - 027	160.000	35.000 - 110.000
029 - 031	140.000	30.000 - 95.000
033 - 040	120.000	25.000 - 75.000
042 - 050	95.000	15.000 - 60.000
055 - 070	60.000	12.000 - 40.000
080 - 100	45.000	10.000 - 20.000

#### 磨料粒度 F&C

F	40.000	10.000 - 20.000
C	25.000	8.000 - 12.000

#### 特殊標記的儀器

◆	300.000	70.000 - 140.000
★	160.000	40.000 - 85.000
●	140.000	30.000 - 60.000
▲ RA	15.000	7.500 - 10.000

## 6 處置

按照國家和地方法律法規進行處置。